



# SAINT AGATHA

## Roman Catholic Church

702 48th Street, Brooklyn, New York 11220

Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870



## THE NATIVITY OF THE LORD

"For today in the city  
of David a savior has been  
born for you who is  
Christ and Lord."

- Lk 2:11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

Iglesia Católica de Santa Agatha

圣亚佳大天主教堂



[www.StAgatha-Brooklyn.org](http://www.StAgatha-Brooklyn.org)



[Rectory@StAgatha-Brooklyn.org](mailto:Rectory@StAgatha-Brooklyn.org)

## WELCOME!

Thank you for worshipping with us.  
Please visit our website for more  
information. We look forward to  
welcoming you each week!

### PASTORAL TEAM

*Parish Priests:*

Fr. Lianjiang Bai

Fr. Silvio Ortiz

*Parish Deacons:*

Deacons: Julio C. Mejia

Alonzo Torres

*Pastoral Associate:*

Sr. Catherine Okoye, (SJGS)

Peter Wang

*Director of Faith Formation:*

Ms. Ashley Vergara

*Sacramental Coordinators:*

Consepcion & Dcn. Alonzo Torres

### OFFICE HOURS

Monday – Saturday: 9:00 AM – 5:00 PM

### MASS SCHEDULE

Monday – Friday 8:00 AM (English)  
6:30 PM (Spanish)

Wednesday 10:00 AM (Chinese)

Saturday 8:00 AM (English)  
5:00 PM (English)  
7:00 PM (Spanish)

Sunday 7:30 AM (Spanish)  
9:15 AM (English)  
10:30 AM (Spanish)  
12:30 PM (Chinese)

### ENGLISH CONFESSIONS

Every Saturday of the month at 4:30  
PM – 4:50 PM or by appointment

### BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on  
the second and fourth Saturdays of the  
month. Parents must contact the *Sacramen-  
tal Coordinators* at least one month in ad-  
vance. The child's birth certificate and  
godparents' Confirmation certificates are  
required.

### MARRIAGES

Couples must contact the *Sacramental  
Coordinators* at least six months in advance.  
Recent Baptismal certificates are required.

### SUPPORT OUR PARISH

By making your online donation at  
[www.givecentral.org/location/611](http://www.givecentral.org/location/611)  
or text "Sunday" to 903-300-1080

## The Nativity of the Lord

*Readings:* Is 52, 7-10. Heb 1, 1-6 Jn 1, 1-18

"She gave birth to her firstborn son." The pain of childbirth is something that boggles my mind. I'm sure I couldn't handle it. I can't even watch scenes in movies in which a woman gives birth. I understand it's a beautiful part of nature, but there's still something awful about it and the attendant suffering.

Which is why it's worth pondering an often neglected and currently unpopular part of the Church's theology around the birth of Christ, his was miraculous because it caused no pain to his mother. Even her physical virginity remains intact. Of course, we modern scientific people scoff at such an idea.

Without obsessing over the obstetrical details, we discover a glorious illumination in the symbolic meaning of this birth that we moderns find so embarrassing. God comes into the world in an utterly non-violent way. He himself will suffer his own bloodshed but will never shed that of others. He is so peaceful and non-violent that he will even rise from the dead without breaking the seal of the tomb. All of humanity, in the Church, will give birth to him in the Church free from the terrible pain due to original sin. How badly we need the truth of this miraculous birth today!

Let's delight in this great mystery and miracle of Jesus's birth. He is the Prince of Peace and always nonviolent. We need not fear him, ever.

— Father John Muir

©LPi



The Nativity of the Lord



**Christmas Mass Schedules:  
On December 24 (Sunday Evening):**

5pm English Mass  
7pm Spanish Mass  
10pm Chinese Mass  
12am Spanish mass

**On December 25 (Monday):**

7:30am Spanish Mass,  
9:15am English Mass,  
10:30am Spanish Mass  
12:30pm Chinese Mass

**March For Life**

Every January, thousands of Pilgrims gather in Washington D.C. to pray for an increase in respect for the dignity of every human life. On January 19, 2024, St. Agatha will participate in the March for Life in Washington D.C. If you are interested in attending, please pick up an application at the rectory. Thank you!



JOIN US IN  
**CELEBRATING  
THIS CHRISTMAS!**

**GALA RECEPTION**

In Appreciation for his Services & Dedication to our Faith Community, St. Michael's RC Church will be hosting a Gala reception to honor Most Reverend Kevin J. Sweeney, Bishop of the Diocese of Paterson, NJ

Reception will be on Saturday , January 27th, 2024 from 11am — 2:30pm in El Caribe Country Club. Located on 5945 Strickland Ave. Brooklyn, NY . Visit or call St. Michael's rectory for tickets \$150.00 per person , 718-768- 6065&347-682-1344



**Sunday, December 24th — 4th Sunday of Advent**

7:30 AM (Sp) Manuel Gonzalez (+); Hipolito Fuentes (+)  
9:15 AM (En) Lance Matrejek (+); Eddie Condon (+);  
Richard Faso (+); Sister Amelia (Health)  
10:30 AM (Sp) Angel L. Ramos (+); Jose F. Gonzalez (+); Jacinto  
Suriel (+); Maria Suarez (+); Juan Suriel (+); Pedro  
Suriel (+); Adeldo Suriel (+); Las Almas del  
Purgatorio; Pedro Maldonado (Salud);  
Guadalupe Romero (+); Angelo Ruiz (+)  
12:30 PM (Ch) *Intentions announced at Mass*

*Christmas Vigil Masses See the Announcements*

**Monday, December 25th — THE NATIVITY OF THE LORD**

7:30AM (Sp) Manuel Pasato (+); El Niño Divino; El Niño  
Jesus; Manuel Pasato (+)  
9:15AM (En) Stephen Astartia (+)  
10:30AM (Sp) Angelo Ruiz (+); Maria Nuñez (+)  
12:30 PM Ch) *Intentions announce at Mass*

**Tuesday, December 26th — St Stephen, The First Martyr**

8:00 AM (En) Luz Maria Torres (+)  
6:30 PM (Sp) Fr. Lewis Maynard (Cumpleaños)

**Wednesday, December 27th — St. John, Apostle and Evangelist**

8:00AM(En) For all Priests  
10:00AM(Ch) For Family Blessing by *Shujin Lin*  
6:30PM(Sp) Gertrudis Reynoso (+);

**Thur., Dec. 28th— Holy Innocents, Martyrs**

8:00 AM (En) David Peralta  
6:30 PM (Sp) Por Todos Niños Huerfanos

**Friday, Dec. 29th —**

8:00 AM (En) For God's call to the Young  
6:30 PM (Sp) Por el aumento a las vocaciones sacerdotales

**Saturday, December 30th —**

8:00 AM (En) Lance Matrejek (+)  
5:00 PM (En) For People with Disabilities  
7:00 PM (Sp) Iluminada Valerio (+); Josefina Gomez (+);  
Victor Islas Montiel (+)

**Sunday, Dec. 31st — THE HOLY FAMILY**

7:30 AM (Sp) Fidel Escamillo (+);  
9:15 AM (En) For a blessed New Year by *Roman Barajas*  
10:30 AM (Sp) Jesus J. Naula (+); Angel L. Ramos (+);  
Esmeralda Vargas (+);  
Isaiah Rodriguez (Cumpleaños)  
12:30 PM (Ch) *Intentions announced at Mass*



## ¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros. Por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

### EQUIPO PASTORAL

#### Padres:

Padre Lianjiang Bai

Padre Silvio Ortiz

Diácono Parroquial:

Diáconos: Julio C. Mejía

Alonzo Torres

#### Asociado Pastoral:

Sr. Catherine Okoye, (SJGS)

Peter Wang

Director de Formación en la Fe:

Señorita: Ashley Vergara

Coordinadores de Sacramentos:

Consepción & Dcn. Alonzo Torres

### HORARIO DE OFICINA

Lunes - Sábado 9:00 AM - 5:00 PM

### HORARIO DE LAS MISAS

Lunes - Viernes 8:00 a.m. (inglés)  
6:30 p.m. (español)

Miércoles 10:00 a.m. (chino)

Sábado 8:00 a.m. (inglés)  
5:00 p.m. (inglés)  
7:00 p.m. (español)

Domingo 7:30 a.m. (español)  
9:15 a.m. (inglés)  
10:30 a.m. (español)  
12:30 p.m. (chino)

### CONFESIONES

Cada sábado de cada mes a las 6:00 p.m. - 6:45 p.m. o por cita.

### BAUTISMOS

Los Bautismos en español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los *Coordinadores de Sacramentos* al menos con un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

### MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los *Coordinadores de Sacramentos* al menos con seis meses de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

### APOYA A NUESTRA PARROQUIA

entregue su donación en línea en

[www.givecentral.org/location/611](http://www.givecentral.org/location/611)

o envíe un mensaje de texto con

"domingo" al 903-300-1080

## La Natividad del Señor

Lecturas de hoy: Is 52, 7-10. Hb 1, 1-6 Jn 1, 1-18

La Navidad, además de ser una celebración solemne y de mucho gozo, da comienzo el 25 de diciembre y termina con la celebración del Bautismo del Señor. Su color litúrgico es el blanco. La invitación, en este tiempo, es comprometernos a vivir en armonía y generosidad familiar, imitando a José, María y Jesús. Celebramos acontecimientos muy importantes para nuestra vida de fe. La Encarnación del Hijo de Dios, su Nacimiento, junto con la Resurrección en la Pascua, nos llevan a manifestar la epifanía de Dios como gozo definitivo a los demás.

“No tengan miedo, pues yo vengo a comunicarles una buena noticia, que será motivo de mucha alegría para todo el pueblo: hoy, en la ciudad de David, ha nacido un Salvador, que es el Mesías y el Señor” (Lucas 2:10-11). Señor, queremos agradecerte todo lo vivido en este año 2023. Tuvimos alegrías y sufrimientos, muerte de seres queridos y nacimientos de seres amados que serán alegría y esperanza en nuestra vida. Todo lo ponemos humildemente ante el pesebre en este tiempo santo de la Navidad. Quédate con nosotros. “Gracias a este Niño, todos podemos llamarnos y ser verdaderamente hermanos: de todos los continentes, de todas las lenguas y culturas, con nuestras identidades y diferencias, sin embargo, todos hermanos y hermanas” (Papa Francisco 12/25/2020). Jesús es buena noticia para todos, vayamos a compartirla. ¡Feliz Navidad 2023!

©LPi



©LPi





### Misas de Navidad

En Diciembre 24 de Noche buena las misas se celebrarán: 5pm en Inglés, 7pm en Español, 10pm en Chino, 12:00am en Español. Y el 25 de Diciembre día de Navidad se celebrarán como misas de Domingo, 7:30 am Español, 9:15am en Inglés,

10:30am en Español, 12:30pm en Chino. Por favor hacer un esfuerzo para asistir a una de estas misas.

### La Marcha Por La Vida

Cada enero, miles de peregrinos nos reunimos en Washington D.C. para orar por el respeto y dignidad de cada vida humana. El 19 de enero 2024, St. Agatha participara en la marcha por la vida en Washington D.C. Si está interesado en asistir, las aplicaciones están la rectoría.



**GRAN CELEBRACIÓN**  
EN HONOR A NUESTRA  
**MADRE DE LA NUBE**  
EL COMITÉ VIRGEN DE LA NUBE  
DE LA PARROQUIA SANTA AGATHA  
49th St. 7th Ave. Brooklyn, Ny 11220  
**1 ENERO DEL 2024**  
TIENE EL HONOR DE INVITAR A USTED, A LOS CATOLICOS Y DE  
UNA MANERA ESPECIAL A LA COMUNIDAD ECUATORIANA A CELEBRAR  
SU VIGÉSIMO SEXTO ANIVERSARIO DE LA LLEGADA  
DE SU SAGRADA IMAGEN A BROOKLYN

**GRAN PROCESIÓN 4H30 PM**  
**SOLEMNE MISA 6H30 PM**

**INVITADOS**  
DESPUÉS DE LA SANTA MISA  
LOS INVITAMOS A UNA NOCHE DE PREDICA, ALABANZA  
Y ADORACIÓN AL AMOR DE LOS AMORES



**HORA SANTA**  
EXPOSICIÓN  
DEL SANTÍSIMO  
SACRAMENTO

**En la Predica**



MILTON LÓPEZ

**Música**



MARÍA DEL CARMEN

**Celebrando la  
Santa Misa**



REV. SILVIO ORTIZ

**EVENTO COMPLETAMENTE GRATIS INCLUIDO CENA**

DAREMOS INICIO A LAS FESTIVIDADES  
DE NUESTRA PATRONA CON SU  
**NOVENA**

DESDE EL 24 DE DICIEMBRE CULMINANDO  
EL 1 DE ENERO EN LA PROCESIÓN  
LUGAR: IGLESIA DE ARRIBA

### RECEPCIÓN DE GALA

En agradecimiento por sus servicios y dedicación a nuestra comunidad de fe, la Parroquia de San Miguel organizará una recepción de gala en honor al Reverendísimo, Kevin J. Sweeney, Obispo de la Diócesis de Paterson, Nueva Jersey.

La recepción será el sábado 27 de enero de 2024 de 11 a. m. a 2:30 p. m. en El Caribe Country Club. Ubicado en 5945 Strickland Ave. Brooklyn, Nueva York Visite o llame a la rectoría para boletos \$150.00 por persona 718-768-6065 347-682-1344



## 欢迎！

感谢您和我们一起恭敬天主。  
请登录我们的网站了解更多信息。  
我们期待每周都能见到您！

### 教堂牧灵工作人员：

堂区司铎：白连江神父

Silvio Ortiz 神父

堂区执事：胡利奥执事

阿龙左执事

牧灵助理：Sr. Catherine Okoye, SJGS

Peter Wang

信仰培育：Ashley Vergara

圣事负责人：托雷斯夫妇

### 办公时间：

周一到周六 9:00 AM – 5:00 PM

### 弥撒时间：

周一到周五 8:00 AM (英语)

6:30 PM (西班牙语)

周三 10:00 AM (国语)

周六 8:00 AM (英语)

5:00 PM (英语)

7:00 PM (西班牙语)

主日 7:30 AM (西班牙语)

9:15 AM (英语)

10:30 AM (西班牙语)

12:30 PM (国语)

### 国语告解圣事：

周日 12:00 PM – 12:30 PM

或与神父预约时间

### 圣洗圣事：

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

### 婚姻圣事：

新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区，并要提供个人的领洗证。

## 支持我们的堂区

请在此网站

[www.givecentral.org/location/611](http://www.givecentral.org/location/611)

或发送“Sunday”到903-300-1080

## 圣诞节

当日读经：依 52:7-10；希1: 1-6，若1:1-18

“她生下了她的独生子。”分娩的痛苦，让我匪夷所思，自己肯定承受不了。我甚至不能看电影里一个女人分娩的场景。我知道这是大自然中美丽的一部分，但它还有一些可怕的东西和伴随而来的痛苦。

这就是为什么我们在教会神学中，值得思考关于基督诞生的一个经常被忽视、目前也不受欢迎的部分，基督的诞生是奇迹。因为它没有给他的母亲带来任何痛苦，甚至她身体上的贞洁也完好无损。当然，我们现代科学人对这种想法嗤之以鼻。

在不纠结于产科细节的情况下，我们会发现：在这个出生的象征意义中蕴含着光辉的启示，而我们现代人却觉得这太令人尴尬了。天主以完全非暴力的方式来到这个世界，祂自己会流血，但绝不会让他人流血。祂是如此的和平与非暴力，以至于祂甚至会在不破坏坟墓封印的情况下从死里复活。全人类都将在教会中生下祂，摆脱原罪带来的可怕痛苦。今天，我们是多么需要这奇迹诞生的真理！

让我们沉浸在耶稣降生的伟大奥秘和奇迹之中，我们永远不必惧怕祂，祂是和平之王，永远非暴力。 Copyright ©LPi







亲人而认领一棵树或花环，请到办公室填写表格。

### 圣诞节弥撒时间安排

**12月24日晚上:**

5:00 英文弥撒

7:00 西班牙弥撒

10:00 中文弥撒

12:00凌晨 西班牙弥撒

**12月25日弥撒**

7:30 西班牙弥撒

9:15 英文弥撒

10:30 西班牙弥撒

12:30 中文弥撒

### 堂区主日学需要义工

我们堂区的主日需要一些教友来教堂做义工，尤其需要能讲英语的教友来主日学帮忙。帮忙的具体内容是：要么给孩子们教授要理问答，要么帮忙维持安全。如有意者请向白神父报名。

### 认领圣诞树或花环

与过去一样，我们将在整个圣诞节期间用圣诞树和花环照亮我们的教堂，一直到主显节。如果您想为自己或纪念



### 生命大游行

每年一月份，成千上万的朝圣者聚集在华盛顿特区，为提高对每个人尊严的尊重而祈祷。2024年1月19号，圣亚佳大教堂将参加在华盛顿特区举行的“生命大游行”。如果您有兴趣参加，请到办公室领取申请表。





THE NATIVITY OF THE LORD  
**FOR UNTO US  
A CHILD  
IS BORN**

